



Husqvarna[®]



CRT 36-26A

TURINYS

Įvadas.....	2	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	22
Sauga.....	5	Techniniai duomenys.....	25
Naudojimas.....	9	Priedai.....	27
Techninė priežiūra.....	14	Atitikties deklaracija.....	28
Trikčių diagnostika ir šalinimas.....	21	Prekių ženklai.....	28

Įvadas

Gaminio aprašas

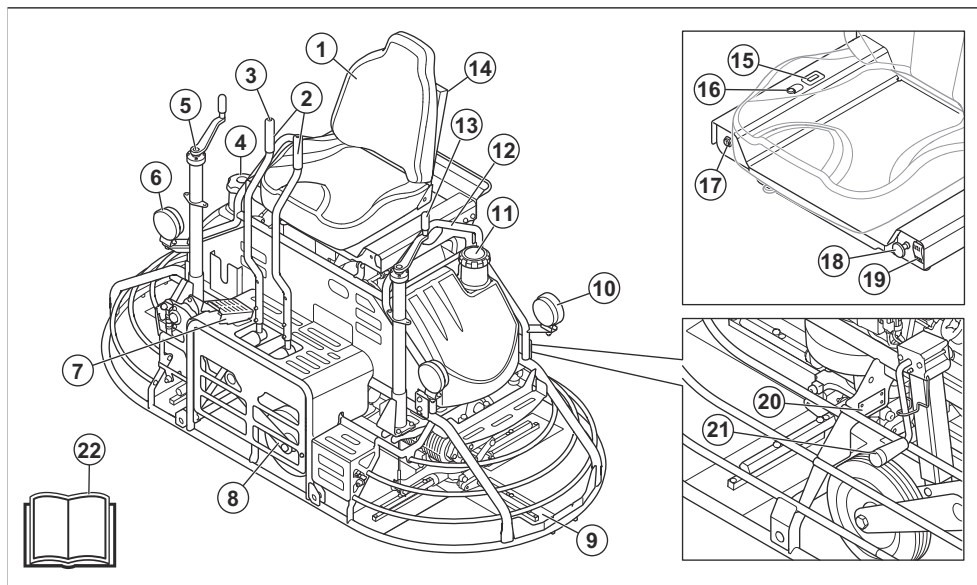
Šis gaminys yra glaistyklė-betono lyginimo mašina su sėdima vieta operatoriui. Ji yra varoma keturtakčiu vidaus degimo benzininiu varikliu.

Kartu su gaminiu galima naudoti pasirenkamą priedą – slankųjį diską.

Numatytoji paskirtis

Gaminys skirtas naudoti tik profesionalams. Gaminys skirtas stingstančiam betonui lyginti ir poliruoti, kol paviršius nėra pernelyg sausas reikiamai apdailai išgauti. Gaminį galima naudoti tik patalpoje arba tose vietose, kuriose užtikrinamas pakankamas oro srautas. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Gaminio apžvalga



1. Sėdynė su naudotojo buvimo valdikliu (OPC)
2. Vairavimo svirtys
3. Stingimo lėtklio purškimo valdymo mygtukas
4. Degalų bakelio dangtelis
5. Dešiniojo peilio polinkio kampo valdymas
6. Priekinis darbinis žibintas
7. Akceleratorius, pedalas
8. Integruoti transportavimo ratukai
9. Diskas
10. Galinis darbinis žibintas

11. Vandens ir lėtklio bakelio dangtelis
12. Užkabinimo aša, 1 kiekvienoje pusėje
13. Kairiojo peilio polinkio kampo valdymas
14. Kišenėlė naudojimo instrukcijai
15. Valandų skaitiklis
16. Alyvos slėgio indikatorius
17. Degimo raktelis
18. Oro sklendė
19. Darbinio žibinto jungiklis
20. Nominaliųjų parametrų plokštelė

21. Transportavimo ratuko reguliavimo svirtis

22. Naudojimo instrukcija

Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba praežudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Dėvėkite apsaugines ausines.



Naudokite akių apsaugos priemones.



Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.



Nenaudokite gaminio prie atviros liepsnos, ugnies, atvirų uždegimo šaltinių ir nerūkykite arti gaminio.



Įspėjimas. Degi medžiaga.



Prieš pildami degalus išjunkite variklį.



Degalai: Degalai be švino tetraetilo, su ne didesniu kaip 10 proc. etanolio kiekiu.



Sužeidimų pavojus. Saugokitės pavaros diržo.



Suspaudimo traumos pavojus.



Įkaitęs paviršius.



Saugokite rankas ir neikiškite jų prie diskų.



Saugokite kojas ir neikiškite jų prie diskų.



Akumulatoriaus rūgštis yra nuodinga ir gali sukelti koroziją.



Nebenaudojamus akumulatorius šalinkite pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus. Akumuliatoriuje yra gyvsidabrio (Hg), kadmio (Cd) arba švino (Pb).



Užkabinimo ašos.



Degimo raktelio padėtis IŠJUNGTA.



Degimo raktelio padėtis ĮJUNGTA.



Degimo raktelio padėtis, paleiskite variklį.



Šviesos jungiklis.



Oro sklendė.



Tvirtinimo kilpa.



Vandens bakelio pripildymo taškas.



Žemas variklio alyvos slėgis.



Naudojimo instrukcijos vieta gaminyje. Naudojimo instrukcija turi būti laikoma kartu su gaminiu.

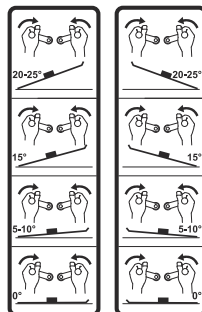


Šis gaminytis atitinka jam taikomas EB direktyvas.



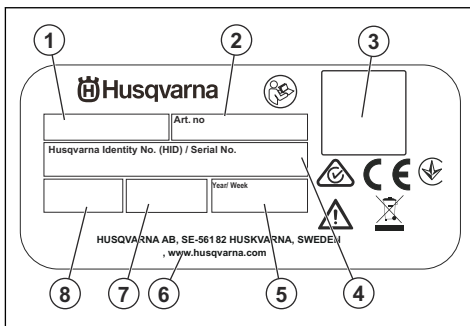
Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Gaminį galima naudoti tik patalpoje arba tose vietose, kuriose užtikrinamas pakankamas oro srautas.

Peilio polinkio kampo lipdukas



Žr. *Disko polinkio kampo reguliavimas psl. 13.*

Nominaliųjų parametrų plokštelė



1. Gaminio tipas
2. Gaminio numeris
3. QR kodas
4. Serijos numeris
5. Pagaminimo metai ir savaitė
6. Gamintojas
7. Vardinė galia
8. Svoris

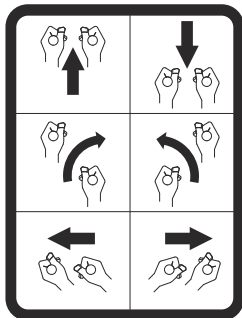
Produkto pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminytis netinkamai suremontuotas;
- gaminytis suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminytis turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminytis suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Vairavimo svirčių lipdukas



Žr. *Gaminio naudojimas taikant tinkamą judėjimo šabloną psl. 12.*

Saugos ženklų reikšmės

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsaugę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.

- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.

Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Būtina žinoti kaip greitai sustabdyti variklį kritišku atveju.
- Operatorius turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai gaubtai.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 7*.
- Drėgnas betonas gali sukelti cheminius nudegimus. Dėvėkite apsauginius drabužius ir nedelsiant pašalinkite drėgną betoną jam patekus ant odos.
- Prieš pradėdami važiuoti ir važiuodami atbuline eiga, visada pasižiūrėkite žemyn ir atgal. Saugokitės didelių ir mažų kliūčių.
- Prieš pasukdami sumažinkite greitį.
- Veikimo metu pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų, pašalinių asmenų ir gyvūnų arba jie būtų atitraukę nuo gaminio saugiai atstumu.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Darbo vieta visuomet turi būti švari ir apšviesta.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai. Likite sėdynėje, nukreiptoje į priekį. Laikykite kojas ant valdymo bloko, o rankas – ant valdiklių.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų pavojaus jums ar gaminiui nukristi iš aukščio.
- Patikrinkite, ar ant rankenos, sėdynės ir kojinių akceleratoriaus nėra tepalo arba alyvos.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines

priemonės. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.

- Prieš pasišalindami nuo gaminio, sustabdykite variklį ir įsitikinkite, kad nėra pavojaus, jog jis gali būti atsistitkinai paleistas.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neištrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie diskų.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Nenaudokite gaminio šalia kabelių. Gaminys neturi elektros izoliacijos, todėl gali sužaloti arba gali ištikti mirtis.
- Prieš dirbdami su gaminiu, išsiaiškinkite, ar darbo vietoje nėra nematomų laidų, kabelių, trosų ir vamzdžių. Gaminiiui atsitrenkus į nematomą objektą, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite gaminį bei objektą. Nepradėkite dirbti su gaminiu, kol nebūsité įsitikinę, kad tęsti darbą yra saugu.
- Nenaudokite gaminio, jei pažeistas apsauginis narvas ar kiti elementai.
- Užtikrinkite, kad darbo metu ant gaminio būtų tik operatorius. Neleiskite kitiems asmenims būti ant gaminio darbo metu.

Apsauga nuo vibracijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
 - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai,

tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.

- Rankomis lieskite tik rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
 - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
 - Vėžys
 - Apsigimimai
 - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitikinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.
- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamąsias dujas taip, kad jos nekeltų dulkių.

Apsauga nuo išmetamųjų dujų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Įkvėpus anglies monoksidas gali sukelti mirtį. Kadangi anglies monoksidas yra bekvapis ir nematomas, jo neįmanoma pajusti. Apsinuodijimo anglies monoksidu simptomai yra svaigimas, tačiau tais atvejais, kai anglies monoksido kiekis arba koncentracija yra didelė, asmuo gali prarasti sąmonę iš karto.
- Išmetamosiose dujose taip pat gali būti nesudegusių angliavandenilių, įskaitant benzeną. Jeigu jos būtų

įkvepiamos ilgą tarpą, jos gali sukelti sveikatos problemų.

- Išmetamosios dujos, kurias galite matyti ar užuosti, taip pat yra anglies monoksido.
- Nenaudokite degimo variklio patalpų viduje arba vietose, kuriose oro srautas yra nepakankamas.
- Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje. Tai labai svarbu, kai su gaminiu dirbate tranšėjose arba kitose nedidelėse erdvėse, kur išmetamosios dujos gali lengvai kauptis.

Apsauga nuo triukšmo



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnį triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Patikrinkite, ar duslintuvas nepažeistas. Pasirūpinkite, kad duslintuvas būtų tinkamai pritvirtintas prie gaminio.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojate klausos apsaugos priemones, klausykites įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.

- Dėvėkite patvirtintus darbinus drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešėmis.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą arba BE tipo anglies dioksido gesintuvą.

Gaminio apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite apsaugines priemones. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.
- Neatlikite saugos įtaisų pakeitimų.

Duslintuvas

Duslintuvas mažina triukšmo lygį ir nukreipia išmetamąsias dujas nuo naudotojo.

Nenaudokite gaminio, jei duslintuvo nėra arba jei jis yra pažeistas. Jei duslintuvo nėra arba jis yra pažeistas, gaminys skleidžia daugiau triukšmo ir kyla gaisro pavojus.



PERSPĖJIMAS: Darbo metu ir tada, kai variklis veikia tuščiaja eiga, duslintuvas labai įkaista ir kurį laiką išlieka karštas. Norėdami išvengti nudegimų, neliaskite karšto duslintuvo. Elkitės atsargiai su degiomis medžiagomis ir (arba) garais, kad išvengtumėte gaisro. Kad nenusidėgintumėte, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.

Duslintuvo patikra

- Norėdami įsitikinti, kad duslintuvas yra tinkamai pritvirtintas ir nėra pažeistas, jį tikrinkite reguliariai.

Naudotojo buvimo valdiklis (OPC)

OPC įjungiamas operatoriui pakilus nuo sėdynės. Peilių pavara sustoja, bet variklis veikia tuščiaja eiga. Jei akceleratorius paspaudžiamas, kai operatoriaus nėra sėdynėje, variklis sustoja.

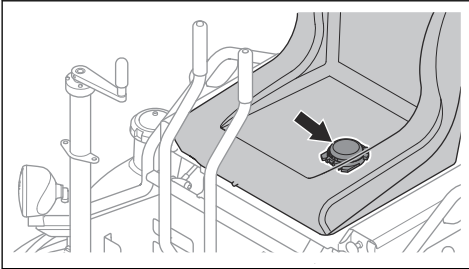
Naudotojo buvimo valdiklio (OPC) patikra



PERSPĖJIMAS: Užtikrinkite, kad per šią patikrą operatorius nenuliptų nuo gaminio. Operatorius privalo būti ant

gaminio, kad įvykus avarinei situacijai greitai jį sustabdytų.

1. Įsitikinkite, kad operatoriaus buvimo jungiklis yra reikiamoje padėtyje.



2. Atsikelkite nedideliu atstumu nuo sėdynės.
3. Paspauskite akceleratoriaus valdymo mechanizmą.
4. Įsitikinkite, kad variklis išjungtas.
5. Jei operatoriaus buvimo valdiklis nesuveikia tinkamai, būtina jį suremontuoti įgaliotame techninės priežiūros centre.

Norėdami patikrinti užvedimo spynelę

- Norėdami patikrinti užvedimo spynelę, paleiskite ir sustabdykite variklį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 11* ir *Gaminio sustabdymas psl. 14*.
- Įsitikinkite, kad pasukus degimo raktelį į paleidimo padėtį variklis yra paleidžiamas.
- Įsitikinkite, kad pasukus degimo raktelį į išjungimo padėtį variklis yra iš karto sustabdomas.

Degalų naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Degalai yra degūs, o garai gali sprogti. Dirbdami su degalais, būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte, nesukeltumėte gaisro ar sprogimo.
- Neįkvėpkite degalų garų. Degalų garai yra nuodingi ir gali sužaloti. Užtikrinkite, kad ventiliacija būtų tinkama.
- Draudžiama varikliui veikiant nuimti degalų bako dangtelį arba į baką pilti degalus.
- Prieš pildami kurą įsitikinkite, ar variklis ataušęs.
- Nepilkite degalų patalpų viduje. Dėl oro stygiaus galima susižaloti arba žūti uždusęs arba apsinuodijus anglies monoksidu.
- Nerūkykite greta degalų arba variklio.
- Nelaikykite įkaitusių objektų greta degalų arba variklio.
- Nepilkite degalų greta kibirkščių arba liepsnos.
- Prieš pildami degalus, lėtai atidarykite degalų bako dangtelį ir atsargiai išleiskite slėgį.

- Patekę ant odos degalai gali sužaloti. Degalams patekus ant odos, nuplaukite muilu ir vandeniui.
- Jei degalais apspylėte drabužius, nedelsdami persirenkite.
- Nepripilkite sklidino degalų bako. Šildami degalai plečiasi. Palikite vietos degalų bako viršuje.
- Gerai uždarykite degalų bakelio dangtelį. Nepakankamai stipriai užsukus degalų bakelį kyla gaisro pavojus.
- Prieš paleisdami gaminį, jį perkelkite mažiausiai 3 m (10 pėdų) atstumu nuo tos vietos, kurioje pylėte degalus.
- Nepaleiskite gaminio, jei ant gaminio yra degalų arba variklio alyvos. Prieš paleisdami variklį, pašalinkite nepageidaujamus degalus ir variklio alyvą ir leskite gaminiiui išdžiūti.
- Reguliariai tikrinkite, ar iš variklio nesisunkia skysčiai. Jei yra degalų sistemos nuotėkis, nepaleiskite variklio, kol nuotėkis nebus pašalintas.
- Nebandykite pirštais nustatyti, ar nėra variklio nuotėkio.
- Degalus laikykite tik patvirtintose talpyklose.
- Kai sandėliuojate gaminį ir degalus, įsitikinkite, kad degalai ir degalų garai negali padaryti žalos.
- Degalus į tinkamą talpyklą išleiskite lauke ir toli nuo kibirkščių bei liepsnos.

Akumuliatorių naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Pažeistas akumulatorius gali sprogti ir sukelti sužeidimų. Jei akumulatorius yra deformuotas arba pažeistas, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Būdami šalia akumuliatorių dėvėkite apsauginius akinius.
- Būdami šalia akumuliatoriaus nenešiokite laikrodžių, juvelyrikos ar kitų metalinių objektų.
- Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įkraukite akumuliatorių patalpoje su gera ventiliacija.
- Įkraunant akumuliatorių degios medžiagos turi būti mažiausiai 1 m (6,5 ft) atstumu nuo akumuliatoriaus.
- Išmeskite panaudotus akumuliatorius. Žr. *Šalinimas psl. 24*.
- Iš akumuliatoriaus gali sklisti sprogios dujos. Nerūkykite šalia akumuliatoriaus. Nelaikykite akumuliatoriaus šalia atvartos liepsnos ir kibirkščių šaltinių.

Gaminio eksploatavimo netoli kraštų saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Kyla rizika, kad gaminys apvirs, jei jį naudotumėte greta krašto. Ne mažiau kaip 80 % gaminio laikykite ant ganėtinai stabilaus paviršiaus, kuris išlaikytų gaminio svorį.
- Jei gaminys nukristų, prieš imdamiesi kelti gaminį ant pakankamai stabilaus paviršiaus pirmiausia išjunkite variklį. Patikrinkite gaminį, apsauginį rėmelį, naudotojo buvimo valdiklį (OPC), peilių velenus ir peilius. Prieš pradėdami naudoti gaminį, pakeiskite visas pažeistas dalis. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 22*.

Techninės priežiūros saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 7*.
- Išjunkite variklį ir prieš atlikdami priežiūros darbus įsitikinkite, kad visos gaminio dalys atvėsos.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, atjunkite žvakės antgalį.
- Nusidėvėjusių diskų briaunos gali būti aštrios. Mūvėkite apsaugines pirštines ir saugokitės diskų.
- Variklio išmetamosios dujos yra karštos, jose gali būti kibirkščių. Nedirbkite su gaminiu patalpose arba greta degių medžiagų.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba nusidėvėjusias dalis.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam priežiūros centrui.
- Atlikę priežiūros darbus ir prieš paleisdami variklį, iš gaminio pašalinkite visus įrankius. Palaidi įrankiai arba prie besisukančių dalių prijungti įrankiai gali būti išsviesti ir sužaloti.
- Atlikę techninę priežiūrą patikrinkite, ar gaminio vibracijos lygis yra tinkamas. Jei vibracijos lygis netinkamas, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą.
- Gaminio techninės priežiūros darbai turėtų būti reguliariai atliekami patvirtintame priežiūros centre.

Naudojimas

Įvadas

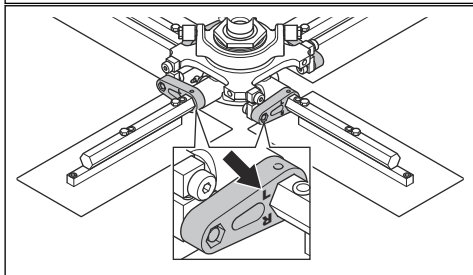
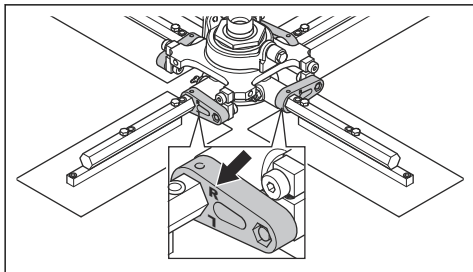


PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Prieš naudodami gaminį

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
- Perskaitykite variklio gamintojo pateiktą variklio naudojimo vadovą.
- Patikrinkite, ar nepažeistas gaminys ir visi komponentai. Jei matote pažeidimų, nenaudokite gaminio.

- Įsitikinkite, kad horizontalių peilių polinkio kampo jungtys tinkamai surinktos. Žiūrint iš operatoriaus sėdynės, dešiniojo rotoriaus peilių polinkio kampo jungties viršuje yra raidė R. Ant kairiojo rotoriaus yra raidė L.



- Atlikite kasdienės priežiūros darbus. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 14*.

Naujų gaminio operatorių mokymas



PERSPĖJIMAS: Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš pradėdami dirbti, nauji operatoriai turi būti susipažinę su visais valdikliais ir išmokti saugiai valdyti gaminį.

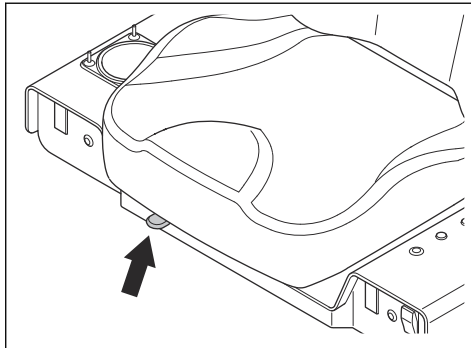
1. Parodykite naujiems operatoriams teisingą operatoriaus padėtį sėdynėje.
2. Parodykite jiems vairavimo svirčių funkcijas ir kaip paleisti gaminį.
3. Jie turi išmokti vairuoti gaminį ant kieto ir šiek tiek šlapio betono paviršiaus.
 - a) Padidinkite peilių polinkio kampą iki 6 mm / ¼ col.
 - b) Geriausias valdymas užtikrinamas nustačius akceleratoriaus valdiklį į maksimalią galią.
 - c) Pradėkite nejudėdami, tada judėkite gaminį tiesiai į priekį ir atlikite 180° kampo posūkius.

Sėdynės reguliavimas

Sureguliuokite sėdynę, kad būtų geresnė darbinė padėtis ir dirbti būtų saugu.

1. Atsisėskite ant sėdynės.

2. Pastumkite sėdynės reguliavimo svirtį į kairę.

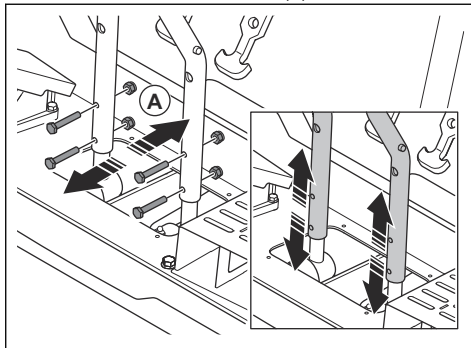


3. Pastumkite sėdynę į reikiamą padėtį.
4. Atleiskite sėdynės reguliavimo svirtį.

Vairavimo svirčių padėties reguliavimas

Yra 3 vairavimo svirčių padėties. Eiga yra ilgesnė, kai vairavimo svirtys yra viršutinėje padėtyje.

1. Sustabdykite variklį.
2. Atsukite 4 varžtus ir 4 veržles (A).



3. Nustatykite vairavimo svirtis į 1 iš 3 padėčių.
4. Priveržkite 4 varžtus ir 4 veržles.

Pavarų dėžių paruošiamasis veikimas

- Pirmąsias 2–4 darbo valandas variklį naudokite akceleratorių nuspaudę iki ½ eigos.



PASTABA: Jei šiuo paruošiamuoju laikotarpiu akceleratorius bus nuspaustas iki galo, kyla pavojus sugadinti pavarų dėžes.

Slankiųjų diskų montavimas

Slankieji diskai gali būti naudojami tik su gaminiumi, ant kurio sumontuoti apdailos peiliai.



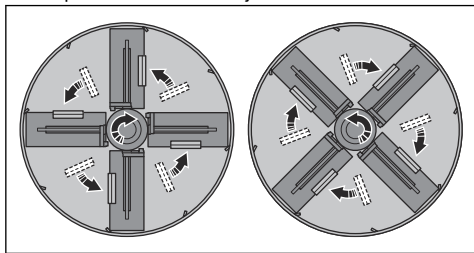
PASTABA: Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad slankieji diskai sumontuoti tinkamai. Jei diskai bus sumontuoti netinkamai, gaminys veiks nesklandžiai.



PASTABA: Prieš keldami gaminį, nuimkite slankiuosius diskus. Slankieji diskai gali iškristi ir būti pažeisti, kai gaminį keliate kėlimo įranga. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 22*.

Dėl tinkamų slankių diskų kreipkitės į savo „Husqvarna“ pardavėją arba techninės priežiūros atstovą.

1. Išjunkite variklį ir ištraukite raktelį.
2. Kelkite gaminį naudodami kėlimo įrangą. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 22*.
3. Po gaminio rėmu padėkite atramas, kad gaminys būtų stabilus, kol jis pakeltas.
4. Sulygiuokite peilių mazgų centrą su slankių diskų centru.
5. Nustatykite peilių polinkio kampą į 0°.
6. Sukite kairįjį slankųjį diską prieš laikrodžio rodyklę, kol peiliai atsidurs slankiojo disko laikikliuose.



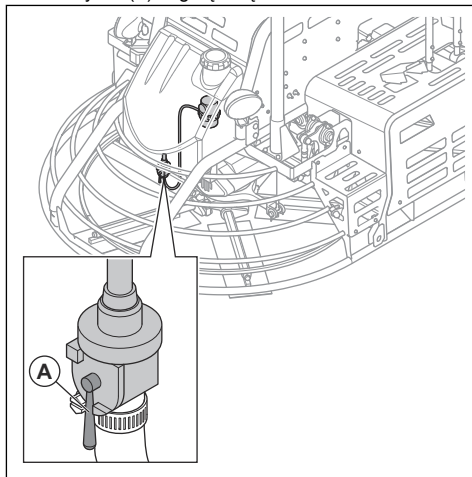
7. Sukite dešinįjį slankųjį diską pagal laikrodžio rodyklę, kol peiliai atsidurs slankiojo disko laikikliuose.

Pasižymėkite: Dešinė ir kairė pusės nustatomos sėdint operatoriaus sėdynėje.

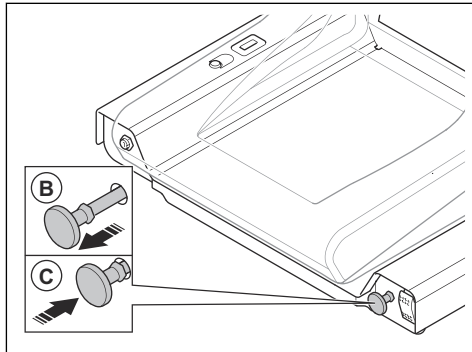
8. Įsitikinkite, kad slankieji diskai užsifiksavo savo vietoje.
9. Šiek tiek padidinkite peilių polinkio kampą, kad peiliai užsifiksuotų slankių diskų laikikliuose. Žr. *Disko polinkio kampo reguliavimas psl. 13*.

Gaminio paleidimas

1. Atidarykite (A) degalų filtrą.



2. Atsisėskite į operatoriaus vietą.
3. Nustatykite oro sklendės valdiklį į tinkamą padėtį.



- a) Jeigu variklis šaltas, uždarykite oro sklendę (B).
 - b) Jeigu variklis yra šiltas arba jeigu aplinkos oro temperatūra aukšta, tada oro sklendę atidarykite (C).
4. Pasukite uždegimo raktelį į paleidimo padėtį ir laikykite jį tokioje padėtyje, kol variklis užsives.
 - a) Užvedę variklį, iš karto atleiskite degimo raktelį.
 - b) Jei variklis neužsiveda per 5 sekundes, atleiskite degimo raktelį ir prieš bandydami dar kartą palaukite 10 sekundžių.
 5. Prieš naudodami gaminį, leiskite varikliui įkaisti.

Darbo režimai



PASTABA: Prieš dirbdami apžiūrėkite, ar nėra atsiskyrusių akmenukų ir pašalinkite juos nuo betono paviršiaus. Dėl palaidų

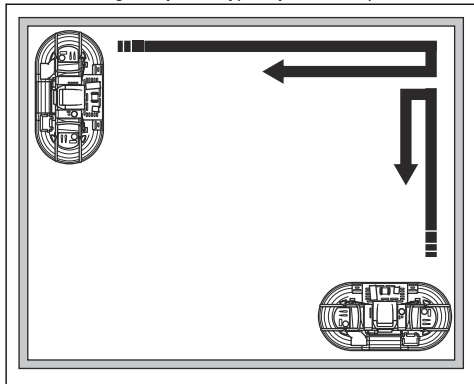
akmenukų gali atsirasti žymių, kurias pašalinti nuo betoninio paviršiaus nėra taip paprasta.

Slankiamajam diskui veikiant pašalinami betoninio paviršiaus įdubimai. Prieš pradėdami dirbti slankiuoju disku įsitikinkite, kad betono paviršius yra pakankamai kietas. Padarykite žingsnį ant paviršiaus ir įsitikinkite, kad bato žymės gylis yra mažesnis nei 3 mm/0,12 col.

Baigus darbą slankiuoju disku, betoninis yra paruoštas apdirbti mentele. Apdirbant mentele padidinamas betoninio paviršiaus tankis, todėl paviršius tampa glotnus ir tvirtas.

Gaminio naudojimas taikant tinkamą judėjimo šablona

- Judinkite gaminį tiesiai į priekį betoniniu paviršiumi.



- Slankiojo disko naudojimas: Pradėkite pirmąjį važiavimą 90° kampu nuo ankstesnio pravažiavimo, kad pašalintumėte juo metu paliktus trūkumus. Visada kirkite kitas kelias važiavimo juostas, kad gautumėte lygias grindis. Betoninio paviršiaus gale važiuokite gaminiu į šoną, o tada atgal į priešingą galą. Įsitikinkite, kad yra persidengimas su jau apdorotu paviršiumi. Minimalus persidengimas turi būti mažiausiai ½ peilių mazgo skersmens. Sukite gaminiu lėtai ir atsargiai ir tik tada, kai dirbate šalia objektų, pvz., vamzdžių.



PASTABA: Jei nėra būtinybės, nesukite gaminio slankiojo disko naudojimo metu. Taip šlapias betonas gali būti išjudintas ir paviršiuje gali atsirasti įlenkimų, skylių ir kitų defektų.

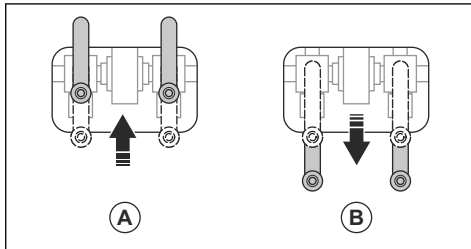
- Apdirbimas glaistykle: Betoninio paviršiaus gale pasukite 180° kampu ir važiuokite gaminiu tiesiai į priešingą galą. Įsitikinkite, kad persidengimas apima mažiausiai ½ peilių mazgo skersmens.

Gaminio valdymas vairavimo svirtimis

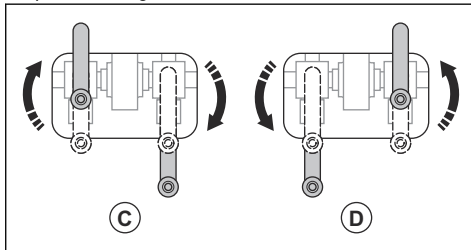


PASTABA: Nespauskite ir netraukite vairavimo svirtų greitai ar naudodami jėgą. Taip galite sugadinti vairavimo svirtis, o gaminys gali pradėti purtytis ir sukelti paviršiaus pažeidimus.

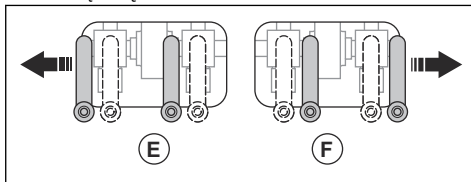
- A: Norėdami gaminiu judėti į priekį, vairavimo svirtis pastumkite į priekį.



- B: Norėdami gaminiu judėti atgal, vairavimo svirtis patraukite atgal.
- C: Norėdami pasukti pagal laikrodžio rodyklę, pastumkite kairiąją vairavimo svirtį į priekį, o dešiniąją patraukite atgal.



- D: Norėdami pasukti prieš laikrodžio rodyklę, pastumkite dešiniąją vairavimo svirtį į priekį, o kairiąją patraukite atgal.
- E: Norėdami judėti į kairę, pastumkite vairavimo svirtis į kairę.

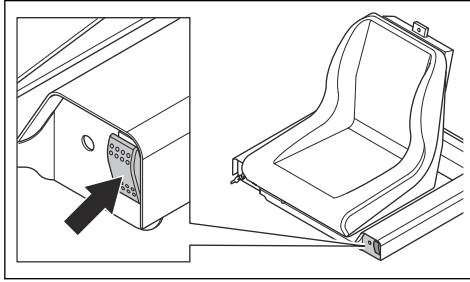


- F: Norėdami judėti į dešinę, pastumkite vairavimo svirtis į dešinę.

Darbinių žibintų naudojimas

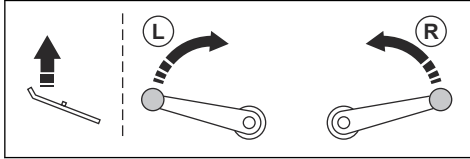
Gaminys turi 2 darbinius žibintus priekyje ir 2 darbinius žibintus gale.

- Paspauskite darbinį žibintų jungiklį, kad darbiniai žibintai užsidegtų ir užgestų.

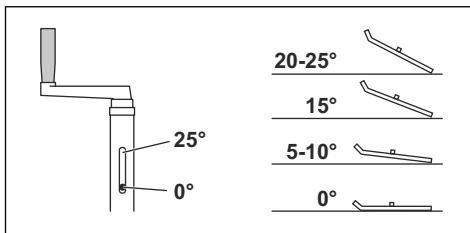
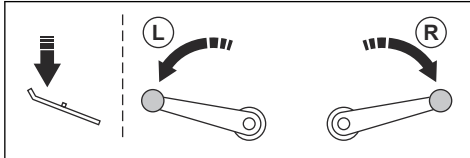


Disko polinkio kampo reguliavimas

1. Kairėje gaminio pusėje nustatykite peilių polinkio kampą, o tada nustatykite tą patį peilių polinkio kampą dešinėje gaminio pusėje.
 - a) Kad sumažintumėte peilių polinkio kampą, pasukite kairiojo peilio polinkio kampo valdiklį prieš laikrodžio rodyklę, o dešiniojo peilio polinkio kampo valdiklį – pagal laikrodžio rodyklę.



- b) Kad padidintumėte peilių polinkio kampą, pasukite kairiojo peilio polinkio kampo valdiklį pagal laikrodžio rodyklę, o dešiniojo peilio polinkio kampo valdiklį – prieš laikrodžio rodyklę.



Rekomenduojamas peilių polinkio kampas esant skirtingai betono paviršiaus būklei

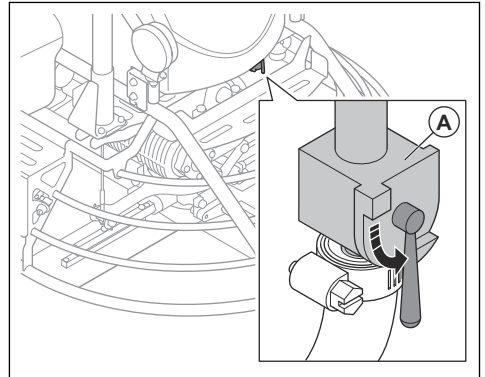
Betono paviršiaus būklė	Rekomenduojamas peilių polinkio kampas
Drėgnas	Lygiai, 0°

Betono paviršiaus būklė	Rekomenduojamas peilių polinkio kampas
Drėgnas, plastiškas	Nedidelis polinkio kampas, 5–10°
Ne visai kietas	Vidutinis polinkio kampas, 15°
Kietas	Didžiausias polinkio kampas, 20–25°

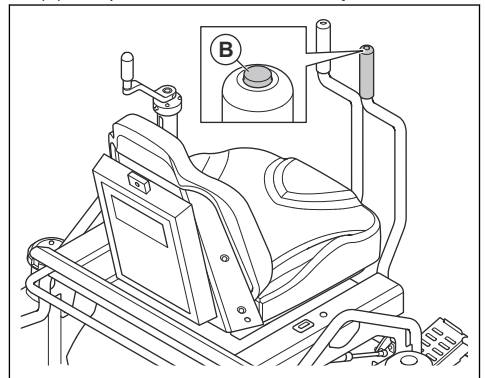
Vandens ir stingimo lėtiklio purškimo sistemos naudojimas

Dėl lėtiklio purškimo sistemos betonas darbo metu išlieka pakankamai drėgnas. Prieš naudodami lėtiklio purškimo sistemą įsitikinkite, kad aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei 0 °C/32 °F.

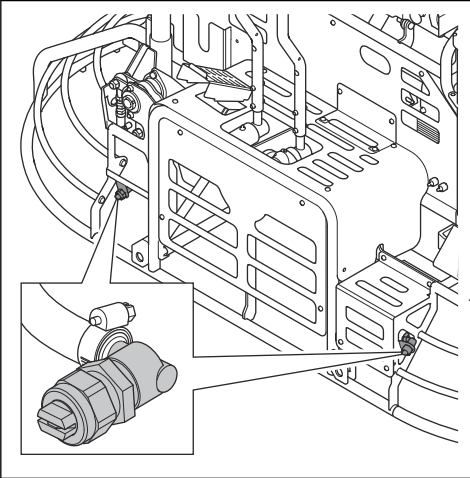
1. Pripildykite vandens bakelį švarių vandeniu arba lėtikliu, paruoštu vandens pagrindu.
2. Atidarykite vožtuvą (A).



3. Paspauskite ir palaikykite lėtiklio purškimo valdiklį (B), kad paleistumėte vandens siurbį.



Vanduo arba lėtiklis vandens pagrindu purškiamas iš 2 purkštukų gaminio priekyje.



Gaminio sustabdymas

- 1. Nustatykite vairavimo svirtis į neutralią padėtį.
- 2. Atleiskite akceleratorių.
- 3. Pasukite užvedimo raktelį į padėtį OFF. Variklis sustoja.

Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

Visiems gaminio techninės priežiūros ir remonto darbams reikia specialių apmokymų. Garantuojame pasiekiamas profesionalias remonto ir techninės priežiūros paslaugas. Jei jūsų pardavėjas nėra techninės priežiūros atstovas, paprašykite jo informacijos apie artimiausią techninės priežiūros atstovą.

Norėdami gauti informacijos apie atsargines dalis, kreipkitės į savo Husqvarna pardavėją arba techninės priežiūros atstovą.

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = Nurodymus žr. variklio naudojimo vadove.

Bendroji gaminio priežiūra	Kasdien	Kas 20 val.	Kas 50 val.	Kas 300 val.
Patikrinkite, ar nėra degalų ar alyvos nuotėkio.	*			
Po kiekvieno naudojimo nedelsdami nuvalykite gaminį.	X			
Patikrinkite, ar veržlės ir varžtai yra priveržti.	*			
Patikrinkite išorines gaminio dalis, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų.	*			
Įsitikinkite, kad sklandžiai juda akceleratorius, valdymo svirtys ir peilio polinkio kampo valdikliai.	*			
Patikrinkite, ar nėra nuotėkio iš lėtiklio purškimo sistemos.	*			
Sutepkite disko velenus.	X			
Patikrinkite alyvos lygį pavarų dėžėse.		X		

Bendroji gaminio priežiūra	Kasdien	Kas 20 val.	Kas 50 val.	Kas 300 val.
Štepkite valdymo įtaisų jungtis.		X		
Patikrinkite, ar nepažeistas trapecinis diržas.			X	
Pakeiskite alyvą pavarų dėžėje.				X

Variklio priežiūra	Kasdien	Kas 100 val.	Kas 200 val.	Kas 300 val.
Patikrinkite degalų lygį.	*			
Kas 4 darbo valandas tikrinkite variklio alyvos lygį.	X			
Išvalykite oro filtrą. Jei reikia, pakeiskite.	X			
Po pirmųjų 20 darbo valandų pakeiskite variklio alyvą, o vėliau ją keiskite nurodytu intervalu.		O		
Patikrinkite degalų filtrą.		O		
Patikrinkite ir nuvalykite uždegimo žvakę. Esant reikalui pakeiskite uždegimo žvakę.			O	
Pakeiskite alyvos filtrą.			O	
Pakeiskite degalų filtrą.				O
Pakeiskite uždegimo žvakę.				X

Gaminio valymas



PASTABA: Aukšto slėgio vandens srovė gali sugadinti kai kuriuos gaminio komponentus. Valydami juos naudokite tik švarią ir drėgną šluostę.

- Operatoriaus vietą ir toliau nurodytus komponentus valykite tik švaria ir drėgna šluoste:
 - a) sėdynė, vairavimo svirtys, valdymo jungikliai, užvedimo spynelė, indikatoriai ir akceleratorius;
 - b) pedalas;
 - c) saugikliai;
 - d) elektros komponentai.
- Po kiekvieno darbo pašalinkite ant gaminio paviršiaus esantį betoną, kol jis nesukietėjo.
- Naudodami aukšto slėgio plovimo įrenginį, pašalinkite betoną ir nepageidaujamas medžiagas nuo peilių, ratukų ir apsauginio žiedo.
- Mažiausiai 1 m (3 pėdų) atstumu nuvalykite gaminio korpusą aukšto slėgio plovimo įrenginiu.
- Apipirkškite stebules ir apsauginį žiedą betono formavimo alyva arba betono atskyrimo priemone. Tokiu būdu bus lengviau valyti gaminį po kito naudojimo.

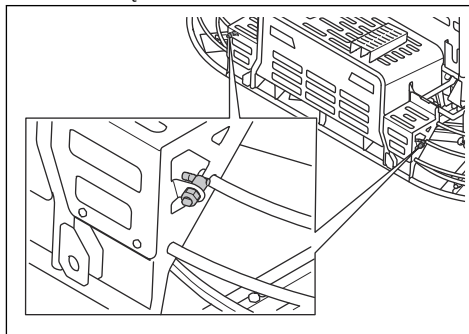


PASTABA: Nepurškite betono formavimo alyvos ar betono atskyrimo priemonės ant peilių.

- Nuvalę gaminį, štepkite visus tepimo antgalius. Taip apsaugosite vidinius peilių stebulių paviršius nuo nesėvaus vandens.

Purkštukų patikra

1. Apžiūrėkite purkštukus ir įsitikinkite, kad jie neužsikimšę.



2. Jei reikia, išvalykite purkštukus ir purkštukų filtrą.
3. Rūpestingai priveržkite purkštukus, kad išvengtumėte pažeidimų.

- Patikrinkite žarneles ir įsitinkinkite, kad jos nepažeistos.
- Įsitinkinkite, kad purkštukai purškia horizontaliai.

Oro filtro valymas arba keitimas



PERSPĖJIMAS: Valydami arba keisdami oro filtrą, naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Tinkamai išmeskite pažeistus oro filtrus. Įkvėpus oro filtre esančias dulkės kyla pavojus jūsų sveikatai.

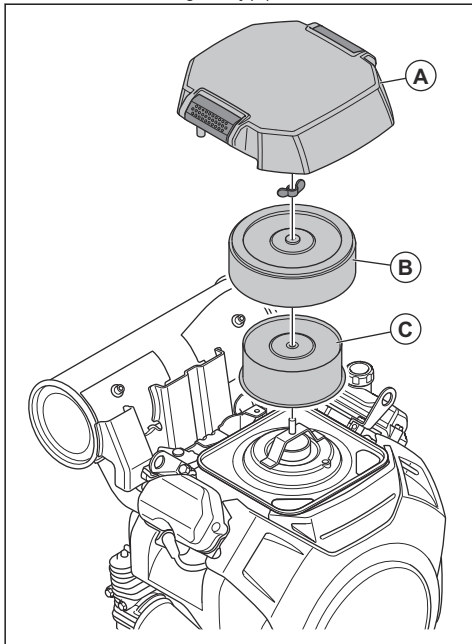


PERSPĖJIMAS: Nebandykite valyti oro filtro suspaustu oru. Tokiu būdu galite pažeisti oro filtrą ir galite įkvėpti kenksmingų dulkių.



PASTABA: Visada pakeiskite pažeistą oro filtrą, arba jei oro filtro elementų nepavyksta tinkamai išvalyti. Didėja rizika, kad dulės pateks į variklį ir gaminyje gali būti pažeistas.

- Nuimkite oro filtro gaubtą (A).



- Išimkite poroloninį filtravimo elementą (B) ir popierinį filtravimo elementą (C).
- Šepetėliu išvalykite oro filtro korpusą.
- Patikrinkite, ar nepažeisti oro filtro elementai.

- Trinkelėkite popieriniu filtravimo elementu į kietą paviršių arba dulkių siurbliu pašalinkite kietąsias daleles.



PASTABA: Neleiskite, kad dulkių filtro antgalis paliestų popierinio filtro elemento paviršių. Išlaikykite nedidelį atstumą. Jei jį paliesite, popierinio filtro elemento paviršius gali būti pažeistas.

- Poroloninį filtravimo elementą išvalykite vandens ir muilo tirpalu.
- Poroloninį filtravimo elementą išskalaukite švari vandeniu.
- Suspauskite poroloninį filtravimo elementą, kad būtų išsunktas vanduo, ir palikite poroloninį filtravimo elementą, kol jis visiškai išdžius

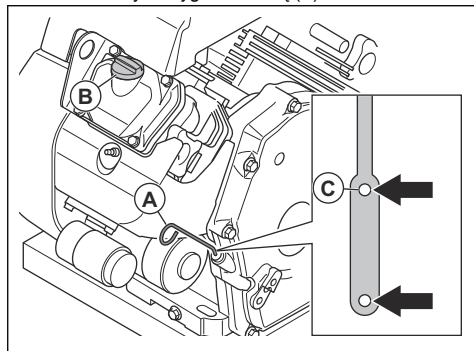


PASTABA: Nepilkite alyvos ant poroloninio filtravimo elemento.

- Oro filtrą sumontuokite atvirkštine seka.

Variklio alyvos lygio patikra

- Ištraukite alyvos lygio matuoklį (A).



- Nuvalykite alyvą nuo alyvos lygio matuoklio ir įstatykite jį atgal.
- Ištraukite alyvos lygio matuoklį ir patikrinkite matuokliu nustatytą alyvos lygį. Alyvos lygis teisingas, kai yra tarp 2 lygio matuoklio žymių.
- Jei alyvos lygis žemas, atsukite alyvos bakelio dangtelį (B), pripilkite variklio alyvos ir vėl patikrinkite alyvos lygį. Tinkamas alyvos tipas nurodytas variklio žinyne.
- Įsitinkinkite, kad alyvos lygis nevirsija viršutinės matuoklio žymos (C).
- Uždėkite alyvos bakelio dangtelį.

Variklio alyvos keitimas

Informacijos, kaip pakeisti variklio alyvą, ieškokite variklio naudotojo vadove.

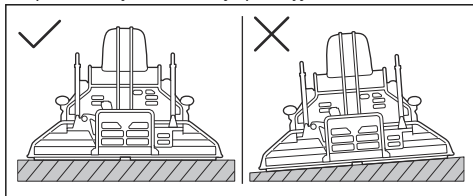
Alyvos filtro keitimas

Informacijos, kaip pakeisti variklio alyvos filtrą, ieškokite variklio naudotojo vadove.

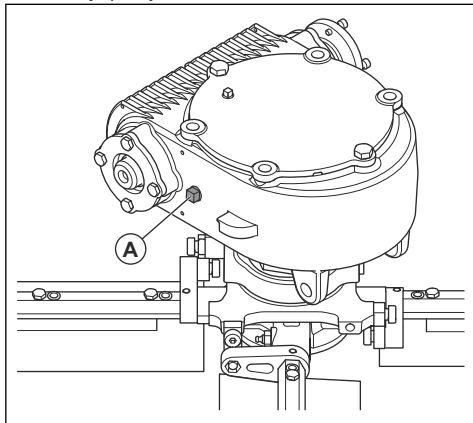
Pavarų dėžės alyvos lygio patikra

Gaminyje yra 2 pavarų dėžės. Toliau nurodytus veiksmus atlikite su kiekviena pavarų dėže.

1. Padėkite gaminį ant lygaus, plokščio paviršiaus, kad peiliai būtų horizontalioje padėtyje.



2. Išimkite 1 iš alyvos įpylimo angos kaiščių (A). Alyvos įpylimo angos kaiščiai yra pavarų dėžės kairėje ir dešinėje pusėje.



3. Patikrinkite pavarų dėžės alyvos lygį. Alyvos lygis yra tinkamas, kai yra ties alyvos įpylimo angos sriegių apačia.
4. Jei alyvos lygis per žemas, įpilkite tinkamos rūšies alyvos. Žr. *Techniniai duomenys psl. 25*.



PASTABA: Neįpilkite per daug ir nemaišykite skirtingų rūšių pavarų dėžės alyvos. Taip galite pažeisti pavarų dėžę.

5. Nusausinkite pavarų dėžės alyvos įpylimo angos sriegius ir alyvos įpylimo angos kaiščio sriegius.
6. Sutepkite alyvos įpylimo angos sriegius „LOCTITE® 565™“ arba lygiavertčiu tepalu.
7. Įstatykite alyvos pildymo angos kaištį.
8. Užsukite alyvos įpylimo angos kaiščius sukimo momentu iki 16–20 Nm / 12–15 lb-ft.

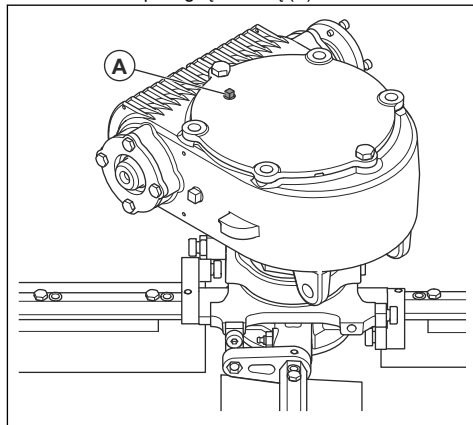
Pavarų dėžės apsauginio vožtuvo patikra

Šiuos veiksmus atlikite kaskart, kai tikrinatė alyvos lygį pavarų dėžėje.



PASTABA: Jei apsauginis vožtuvas užsikimšęs, galimas alyvos nuotėkis pro pavarų dėžės veleno sandariklius.

1. Patikrinkite apsauginį vožtuvą (A).

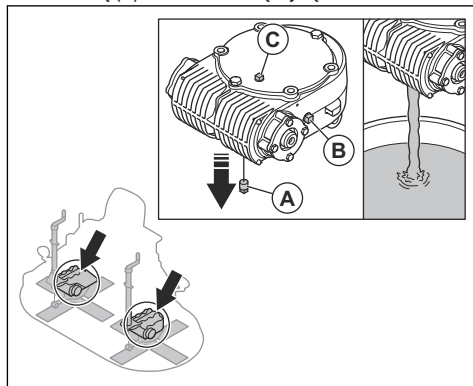


2. Išvalykite, jei jis yra užsikimšęs.
3. Jei apsauginio vožtuvo negalima išvalyti, pakeiskite jį.

Pavarų dėžės alyvos keitimas

Gaminyje yra 2 pavarų dėžės. Toliau nurodytus veiksmus atlikite su kiekviena pavarų dėže.

1. Po pavarų dėže pastatykite indą, kurio talpa mažiausiai 3,8 l / 4,0 kvort.
2. Išleiskite pavarų dėžės alyvą atlikdami toliau nurodytus veiksmus.
 - a) Pavarų dėžėje ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį (A) ir išleiskite visą alyvą.

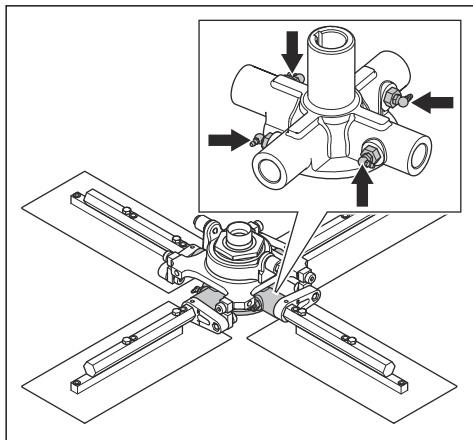


- b) Pavarų dėžėje ištraukite alyvos įpylimo angų kaiščius (B), kad būtų lengviau išleisti alyvą. Alyvos įpylimo angos kaiščiai yra pavarų dėžės kairėje ir dešinėje pusėje.
 - c) Pakelkite galinę gaminio dalį, kad ištektų likusi alyva.
 - d) Kai visa alyva bus išleista, vėl pastatykite gaminį ant lygaus paviršiaus.
3. Nusausinkite pavarų dėžės alyvos išleidimo angos sriegius ir alyvos išleidimo angos kaiščio sriegius.
 4. Sutepkite alyvos išleidimo angos sriegius „LOCTITE® 565™“ arba lygiavertį tepalą.
 5. Įstatykite pavarų dėžės (A) alyvos išleidimo angos kaištį.
 6. Pripilkite į pavarų dėžę alyvos. Žr. *Pavarų dėžės alyvos lygio patikra psl. 17.*

Disko velenų sutepimas

Naudokite bendrosios paskirties tepalą.

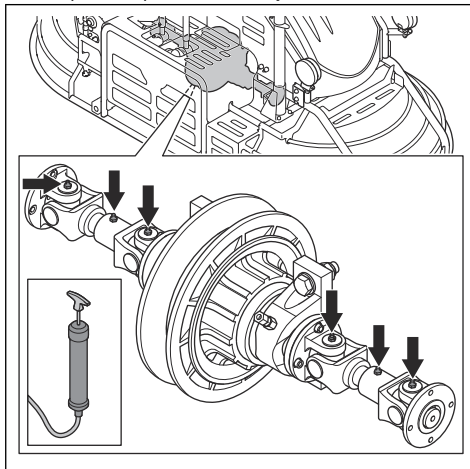
1. Padėkite gaminį ant lygaus, plokščio paviršiaus, kad peiliai būtų horizontalioje padėtyje.
2. Sustabdykite gaminį ir atjunkite akumuliatorių.
3. Padidinkite peilių polinkio kampą iki didžiausio. Taip bus lengviau pasiekti tepimo antgalius.
4. Pakeiskite sulūžusias arba užsikimšusias tempimo įmovas.
5. Spauskite tepalą per tepimo įmovas, kol jis apsems disko velenus.



Universalijų jungčių tepimas

- Naudokite universalijų jungčių tepalą.

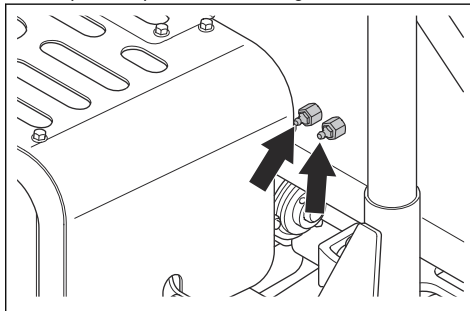
- Įspauskite tepalą per tepimo antgalius, kad suteptumėte pavaros sistemą.



- Pakeiskite sulūžusias arba užsikimšusias tempimo įmovas.

Pavaros sistemos guolių tepimas

1. Naudokite bendrąjį tepalą. Žr. *Techniniai duomenys psl. 25.*
2. Įspauskite tepalą per tepimo antgalius, kad suteptumėte pavaros sistemos guolius.



3. Pakeiskite sulūžusias arba užsikimšusias tempimo įmovas.

Peilių velenų reguliavimas



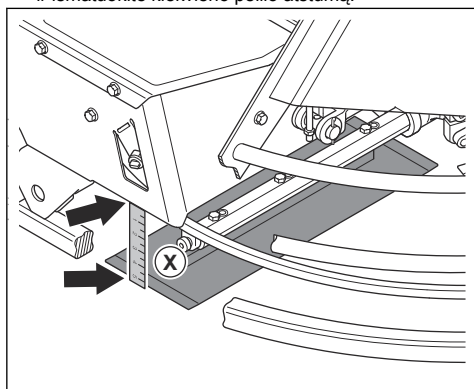
PERSPĖJIMAS: Prieš reguliuodami peilių velenus, sustabdykite gaminį, leiskite varikliui atvėsti ir atjunkite akumuliatorių.



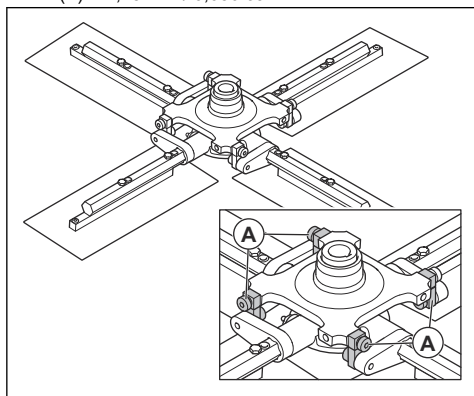
PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines. Peiliai gali sukelti pjautinių sužalojimų.

Peilių velenus būtina sureguliuoti toliau nurodytais atvejais:

- sumontuotas naujas peilio velenas;
 - išardytas peilių mazgas;
 - veikiantis gaminyje pradeda virpėti.
1. Pakelkite gaminį naudodami kėlimo įrangą, kad peiliai neliestų žemės. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 22*.
 2. Padėkite atramas po gaminio rėmu.
 3. Nustatykite peilių polinkio kampą nuo $\frac{1}{2}$ iki viso peilių polinkio kampo, maždaug 12° .
 4. Tarp peilio veleno ir peilio polinkio kampo plokštės yra nedidelis laisvas plotas. Sukite kiekvieną peilį, kol apatinis peilio galas atsidurs žemiausiame laisvo ploto taške.
 5. Išmatuokite atstumą (X) tarp rėmo ir apatinio peilio krašto. Pasukite trapecinį diržą, kad pasisuktų peiliai, ir išmatuokite kiekvieno peilio atstumą.



6. Apskaičiuokite visų peilių vidutinį atstumą (X).
7. Atlaisvinkite arba priveržkite polinkio kampo jungtis (A), kad sureguliuotumėte kiekvieno peilio atstumą iki $(X) \pm 1,25 \text{ mm} / 0,050 \text{ col.}$



Peilio veleno pakeitimas

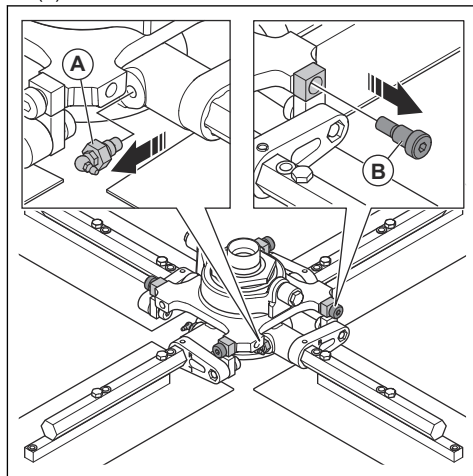


PERSPĖJIMAS: Prieš keičiant peilių velenus, sustabdykite gaminį, leiskite varikliui atvėsti ir atjunkite akumuliatorių.

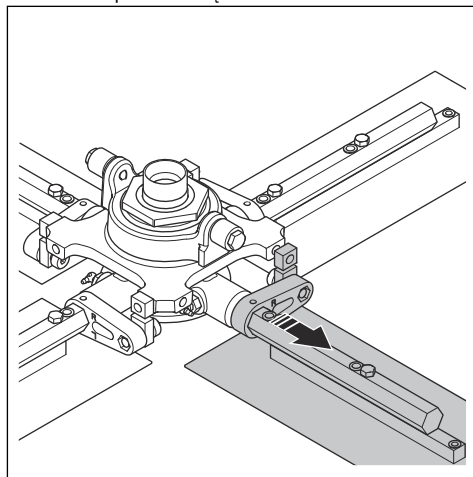


PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Pasiruoškite prieigą prie peilių mazgo. Žr. *Diskų keitimas psl. 20*
2. Pašalinkite tepimo antgalį (A) ir varžtą su užkarpa (B).



3. Nuimkite peilio veleną.



4. Sutepinkite varžtų sraigtus, kad kitą kartą būtų galima lengviau išsukti varžtus.

5. Sumontuokite naują peilio veleną naudodami naujas poveržles ir suteptą varžtą.

Diskų keitimas



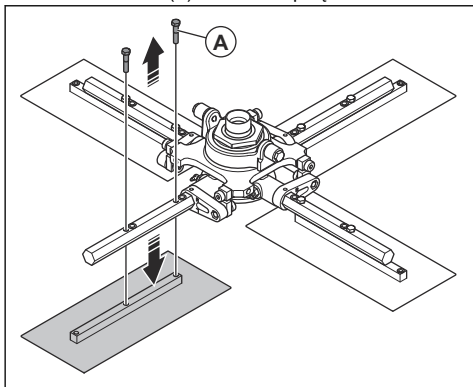
PERSPĖJIMAS: Prieš keisdami peilius, sustabdykite gaminį, palaukite, kol variklis atvės, ir atjunkite akumuliatorių.



PERSPĖJIMAS: Mūvėkite apsaugines pirštines.

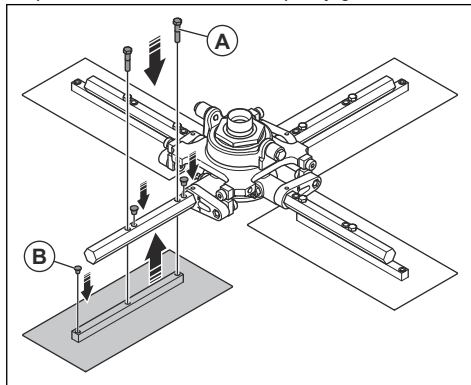
Dėl tinkamo tipo peilių kreipkitės į savo „Husqvarna“ pardavėją arba techninės priežiūros atstovą.

- Atlikite vieną iš procedūrų, kad gautumėte prieigą prie peilių mazgo.
 - Kelkite gaminį naudodami kėlimo įrangą. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 22.*
 - Pakelkite gaminį naudodami integruotus transportavimo ratukus. Žr. *Gaminio perkėlimas naudojant integruotus transportavimo ratukus psl. 22.*
- Padėkite atramas po gaminio rėmu.
- Išsukite varžtus (A) ir atskirkite peilį.



- Sulygiuokite peilių velenų varžtų skylutes su naujo peilio varžtų skylutėmis.
- Sutepkite varžtų sraigtus, kad kitą kartą būtų galima lengviau išsukti varžtus.

6. Priveržkite naują peilį suteptais varžtais (A). Peilį priveržkite 27 Nm / 19,9 svar./pėd. jėga.



- Į likusias peilio angas įdėkite plastikinius kaiščius (B). Taip užtikrinama, kad skylės nebūtų užpildytos betonu, kai peiliai yra atvirkštinėje padėtyje.
- Toliau nurodytus veiksmus atlikite su kiekvienu peiliu.

Akumulatoriaus įkrovimas

- Jei akumuliatorius buvo nenaudotas ilgą laiką, prieš naudodami visiškai jį įkraukite.
- Naudokite akumulatoriaus įkroviklį, kuris automatiškai reguliuoja įtampą. Rekomenduojame pastovios įtampos 2 etapų įkroviklį, kurio įtampa automatiškai sumažėja, kai akumuliatorius būna visiškai įkrautas, ir tik palaikoma jo įkrova. Pasitarkite su Husqvarna prekybos atstovu dėl tinkamo akumulatoriaus įkroviklio.
- Žiemos laikotarpiu, kai gaminys sandėliuojamas, palaikomąją įkrovą atlikite 1–2 kartus.

Norėdami užvesti variklį avariniu būdu.

Jei akumuliatorius išseko ir nepavyksta užvesti variklio, galima jį užvesti naudojant pagalbinius kabelius. Šis gaminys pasižymi 12 V sistema su neigiamu žeminiu. Avariniam užvedimui naudojamas gaminys taip pat turi būti 12 V su neigiamu žeminiu.

Užvedimo kabelių prijungimas

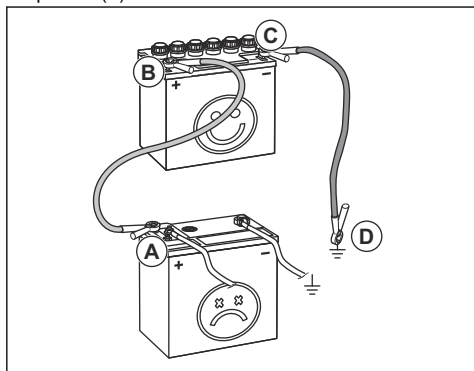


PERSPĖJIMAS: Sprogimo rizika dėl sprogų dujų, sklindančių iš akumulatoriaus. Nejunkite įkrauto akumulatoriaus neigiamo poliaus gnybto netoli iškrauto akumulatoriaus neigiamo poliaus gnybto.



PASTABA: Nenaudokite savo gaminio akumulatoriaus kitiems įrenginiams paleisti.

1. Prijunkite vieną raudono akumuliatoriaus kabelio galą prie TEIGIAMO (+) išsikrovusio akumuliatoriaus poliaus (A).



2. Prijunkite kitą raudono akumuliatoriaus kabelio galą prie TEIGIAMO (+) įkrauto akumuliatoriaus poliaus (B).



PERSPĖJIMAS: Saugokitės, kad nė vienu raudono akumuliatoriaus kabelio galu nepaliestumėte korpuso. Įvyks trumpasis jungimas.

3. Prijunkite vieną juodo akumuliatoriaus kabelio galą prie NEIGIAMO (-) įkrauto akumuliatoriaus poliaus (C).
4. Prijunkite kitą juodo akumuliatoriaus kabelio galą prie VAŽIUOKLĖS ĮŽEMINIMO (D) taško, toliau nuo degalų bako ir akumuliatoriaus.

Užvedimo kabelių atjungimas

Pasižymėkite: Atjunkite užvedimo kabelius atvirkštine tvarka.

1. Atjunkite JUODĄ kabelį nuo korpuso.
2. Atjunkite JUODĄ kabelį nuo visiškai įkrauto akumuliatoriaus.
3. Atjunkite RAUDONĄ kabelį nuo 2 akumuliatorių.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepavyksta paleisti variklio.	Degalų bakelis yra tuščias.	Į bakelį pripilkite tinkamų degalų. Žr. <i>Techniniai duomenys psl. 25</i> .
	Akumuliatoriaus jungtis atsilaisvino arba yra paveiktos korozijos.	Patikrinkite akumuliatoriaus jungtis. Nuvalykite akumuliatoriaus jungtis.
	Akumuliatorius neįkrautas.	Įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
	Pažeistas starteris.	Pakeiskite starterį.
Sunku paleisti variklį.	Degalų bakelis yra tuščias.	Į bakelį pripilkite tinkamų degalų. Žr. <i>Techniniai duomenys psl. 25</i> .
	Akumuliatorius neįkrautas.	Pakeiskite arba įkraukite akumuliatorių.
	Užsikimšęs degalų filtras.	Pakeiskite degalų filtrą.
	Degalų kontūro gedimas	Patikrinkite degalų linijas.
Produktas nėra stabilus ir per daug virpa.	1 arba kelios glaistykklės rankenėlės sulinkusios arba pažeistos.	Pakeiskite pažeistas glaistykklės rankenėles. Žr. <i>Peilių veleno pakeitimas psl. 19</i> .
	1 arba kelios glaistykklės rankenėlės išsiderino.	Sureguliuokite glaistykklės rankenėles. Žr. <i>Peilių velenų reguliavimas psl. 18</i> .
	1 arba keli glaistykklės peiliai sulinkę arba pažeisti.	Pakeiskite pažeistus glaistykklės peilius.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Vairavimo sistemos diapazonas yra per platus, o gaminį nėra lengva vairuoti.	Susidėvėję ašies guoliai ir strypų galai.	Patikrinkite ašies guolius ir strypų galus. Pakeiskite pažeistas dalis.
Gaminys nejuda.	Pažeistas pavaros diržas.	
	Tarp peilių arba diskų apačios ir betono paviršiaus yra vakuumas.	Pakeiskite peilių polinkio kampą arba naudodami vairavimo sistemą sustabdykite siurbimą.
	Pažeistas pavarų dėžės varomojo veleno kaištėlis.	Pakeiskite pažeistą kaištėlį.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Transportavimas



PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs transportavimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas transportuojant gali sužaloti arba padaryti žalos.



PERSPĖJIMAS: Jei sumontuoti pasirinktiniai slankieji diskai, prieš gabendami juos nuimkite. Priešingu atveju slankieji diskai gali nukristi ir sužaloti žmones arba pakenkti įrangai.

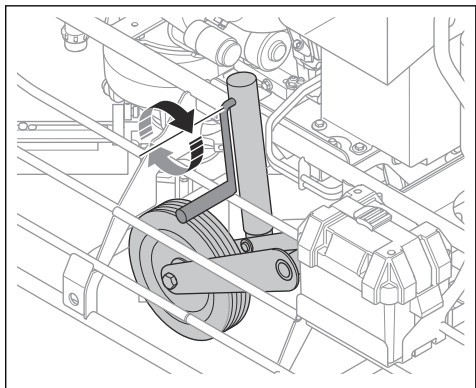
Pakelkite gaminį, jei perkėlimo atstumas nedidelis. Jei reikia perkelti didesniais atstumais, gabenkite gaminį transporto priemone.



PASTABA: Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

Gaminio perkėlimas naudojant integruotus transportavimo ratukus

1. Pasukite rankeną gaminio gale, nuleiskite transportavimo ratukus ir pakelkite gaminį. Leiskite ratukus, kol peiliai bus pakilę nuo paviršiaus 76–102 mm / 3–4 in.



2. Norėdami pajudinti gaminį stumkite viršutinę rėmo dalį.



PASTABA: Transportavimo ratukai naudojami tik transportuojant nedideliu atstumu.

Gaminio kėlimas



PERSPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad kėlimo įranga yra tinkamų matmenų. Žr. *Techniniai duomenys psl. 25.*



PERSPĖJIMAS: Nekelkite pažeisto gaminio. Įsitinkinkite, kad užkabimo ašos

kiekvienoje sėdynės pusėje yra tinkamai sumontuotos ir napažeistos.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite metalinių kablių, grandinių ar kitos kėlimo įrangos su šiurkščiomis briaunomis, kurios gali pažeisti užkabinimo ašas.



PERSPĖJIMAS: Tik kėlimo taškai yra pakankamai stabilūs, kad išlaikytų gaminį. Gaminį kelkite tik naudodami kėlimo taškus. Netvirtinkite kėlimo įrangos prie apsauginio rėmo ar kitų gaminio dalių. Gaminys gali nukristi ir sužaloti jus ar sugadinti turą.

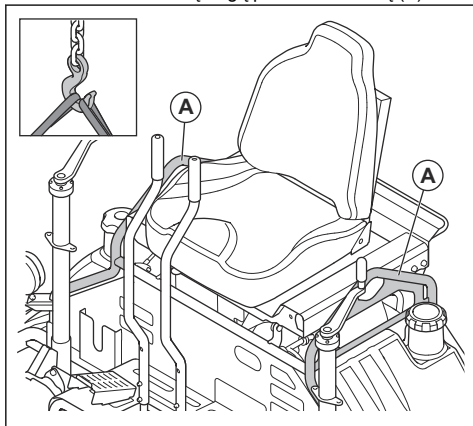


PERSPĖJIMAS: Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiu arba šalia jo.



PASTABA: Prieš keldami gaminį, nuimkite peilius. Peiliai gali nukristi ir padaryti žalos.

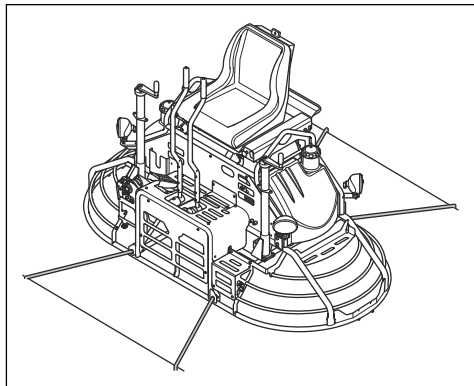
- Pritvirtinkite kėlimo įrangą prie kėlimo taškų (A).



Gaminio paruošimas gabenimui ant transporto priemonės

1. Jei keliate gaminį ant transporto priemonės, žr. *Gaminio kėlimas psl. 22*.
2. Jei gaminys užkeliamas ant priekabos, gabenimo metu nenaudokite gaminio kėliklio, skirto priekabai, kaip priekabos grąžulo atramos.
3. Kad nepadarytumėte peilių, įsitinkite, kad peilių polinkio kampas nustatytas į 0°.

4. Prižiškite gaminį prie transporto priemonės atitinkamuose taškuose.



Kad paruoštumėte gaminį ilgalaikiam sandėliavimui

Jei gaminį ketinate sandėliuoti ilgiau nei 30 dienų, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

- Atlikite būtinus remonto darbus. Uždažykite dažų pažeidimus, kad išvengtumėte korozijos.
- Atlikite techninę priežiūrą. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 14*
- Sutepkite visas jungiamąsias dalis.
- Paleiskite variklį, uždarykite degalų vožtuvą ir leiskite varikliui veikti, kol jis sustos.
- Paruoškite variklį ilgalaikiam sandėliavimui. Žr. variklio vadovą, kurį pristatė variklio gamintojas.
- Išleiskite degalus iš degalų bakelio.
- Ištuštinkite vandens bakelį. Jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei užšalimo taškas, likęs vanduo gali sugadinti stingimo lėtklio purškimo sistemą.
- Išimkite akumuliatorių ir reguliariai įkraukite jį saugojimo metu.
- Prieš sandėliuodami, nuvalykite gaminį. Pašalinkite alyvą ir dulkes nuo guminių dalių.
- Paruoškite variklį ilgalaikiam sandėliavimui. Žr. *Variklio paruošimas ilgalaikiam sandėliavimui psl. 23*.
- Uždenkite gaminį apsauginiu gaubtu.
- Laikykite gaminį sausoje neužšalancioje vietoje.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba negalioji asmenys.

Variklio paruošimas ilgalaikiam sandėliavimui

- Prieš sandėliuodami išvalykite oro filtrą.
- Išvalykite variklio aušinimo briaunas.
- Pakeiskite variklio alyvą.
- Atlikite šią variklio techninės priežiūros procedūrą.

- a) Atjunkite uždegimo žvakių laidus ir išimkite uždegimo žvakes.
- b) Per uždegimo žvakės angą į kiekvieną variklio cilindrą įpilkite apie 30 ml / 1 oz SAE 30W alyvos.
- c) Įstatykite uždegimo žvakes, bet neprijunkite uždegimo žvakių laidų.
- Pasukite degimo raktelį į užvedimo padėtį ir palaikykite 2 sek. Variklio velenas ims sukstis ir alyva pateks į cilindrų.
- Prijunkite uždegimo žvakių laidus.

Šalinimas

- Cheminės medžiagos gali būti kenksmingos, todėl jų negalima pilti ant žemės. Panaudotas chemines medžiagas visada pašalinkite techninės priežiūros centre arba numatytoje atliekų tvarkymo vietoje.
- Kai gaminys susidėvės, nusiųskite jį prekybos atstovui ar įgaliojamam atliekų tvarkymo centrui.
- Alyva, alyvos filtrai ir akumulatorius gali kenkti aplinkai. Laikykite vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Neišmeskite akumulatoriaus su buitinėmis atliekomis.
- Nusiųskite akumuliatorių Husqvarna techninės priežiūros atstovui arba išmeskite jį panaudotų akumuliatorių tvarkymo centre.

Techniniai duomenys

Darbinis svoris su transportavimo ratukais, EN500, kg/lb	423,5/932,5
Variklio gamintojas, tipas	Honda, GX690
Galia, kW/arklio galios esant aps./min. ¹	16.5/22,1 @3600
Degalų bako talpa, l/kvartos	24,6 / 26
Degalų rūšis	Benzinas E10
Rotoriaus greitis, min./maks., aps./min.	25/165
Sankabos tipas	CVT
Peilio rankenėlės tipas	Varžtais
Disko polinkio kampas, °	0–25
Pavarų dėžės tipas	Patvari
Pavarų dėžės alyva	Shell Omala S4 WE 460 arba panaši
Pavarų dėžės alyvos talpa, kiekvienos pavarų dėžės, l/kvort.	1,6/1,7
Vandens / lėtklio bakelio tūris, l/kvort.	24,5/25,8
Degalų sąnaudos, l/val. / kvartos/val.	6,7 arba 7
Glaistymo skersmuo, mm/col.	915/36
Diskinio apdirbimo plotis, mm/col.	1830 /72
Diskų kiekis	8
Apdailos peilio dydis, mm×mm/in×in	356×153/14×6
Kombinuotojo peilio dydis, mm×mm/col.×col.	356×203/14×8
Slankiojo peilio dydis, mm×mm/col.×col.	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kwh	751
Garso galios lygis L_w , matuojamas dB (A), sant. 1 pW ²	104,7
Naudotojo ausį veikiantis garso lygis L_p , dB(A) ³	91,2
Vibracijos vertė, m/s ² ⁴	2,94
Rankena kairėje / dešinėje, m/s ²	2,94/2,55
Sėdynė, m/s ²	0,64

¹ Nurodė variklio gamintojas. Nurodyta variklio galia atitinka to modelio tipinės gamybos būdu pagaminto variklio vidutinę naudingąją atiduodamą galią (varikliui veikiant nurodytu greičiu), išmatuotą pagal SAE standartą J1349 / ISO1585. Masinės gamybos būdu pagamintų variklių galia gali skirtis. Faktinė gaminyje įmontuoto variklio galia priklausys nuo darbinio greičio, aplinkos sąlygų ir kitų aplinkybių.

² Išmatuotas galios lygis L_w pagal EN 12649, EN ISO 3744. Neapibrėžtis K_{WA} 2,5 dB (A).

³ Garso slėgio lygis L_p pagal EN 12649, EN ISO 11201. Neapibrėžtis K_{pA} 2,5 dB (A).

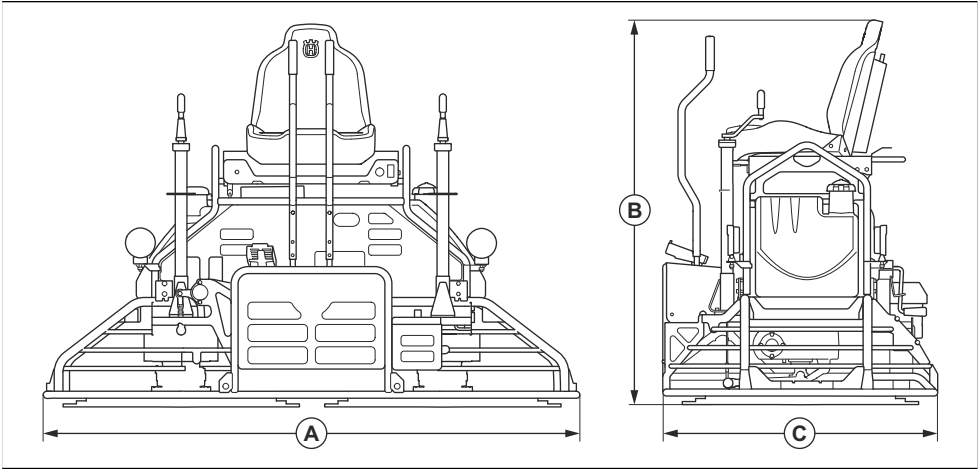
⁴ Vibracijos vertė nustatyta pagal EN 12649. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,5 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Jei reikia daugiau informacijos arba kilo klausimų apie šį konkretų variklį, žr. variklio vadovą arba variklio gamintojo interneto svetainę.

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės negali būti naudojamos vertinant pavojų, o konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

Gaminio matmenys



A	Ilgis, mm / col.	2046/80,1
B	Aukštis, mm / col.	1459 /56,8
C	Plotis, mm / col.	1044/41,1

Priedai

Disko tipas	Numatytoji paskirtis	Aprašymas
Slankusis diskas	Slankieji darbai	- Plokščia / lenkta. - Pritvirtintas ant apdailos arba kombinuotųjų diskų (menčių).
Kombinuotasis diskas (mentė)	Slankieji ir lyginimo glaistant mente darbai	- Naudojamas vietoje kitų tipų diskų. - Galima naudoti kartu su slankiaisiais peiliais.
Apdailos diskas	Lyginimo glaistant mente darbai	- Nuo mažo iki didžiausio disko polinkio kampo. - Simetriški, lygiomis briaunomis.

Atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija

Bendrovė **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtina, kad
gaminys:

Aprašymas	Betono lyginimo mašina, mentelė
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	CRT 36-26A
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2025 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)
techninių specifikacijų reikalavimų

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26

Christian Nyberg

„R&D“ direktorius, Betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją



Prekių ženklai

LOCTITE yra registruotasis prekių ženklas, kuris
priklauso „Henkel Corporation“. 545 yra „Henkel
Corporation“ prekių ženklas.



www.husqvarnaconstruction.com

Originalios instrukcijos



1142158-65



2025-07-10